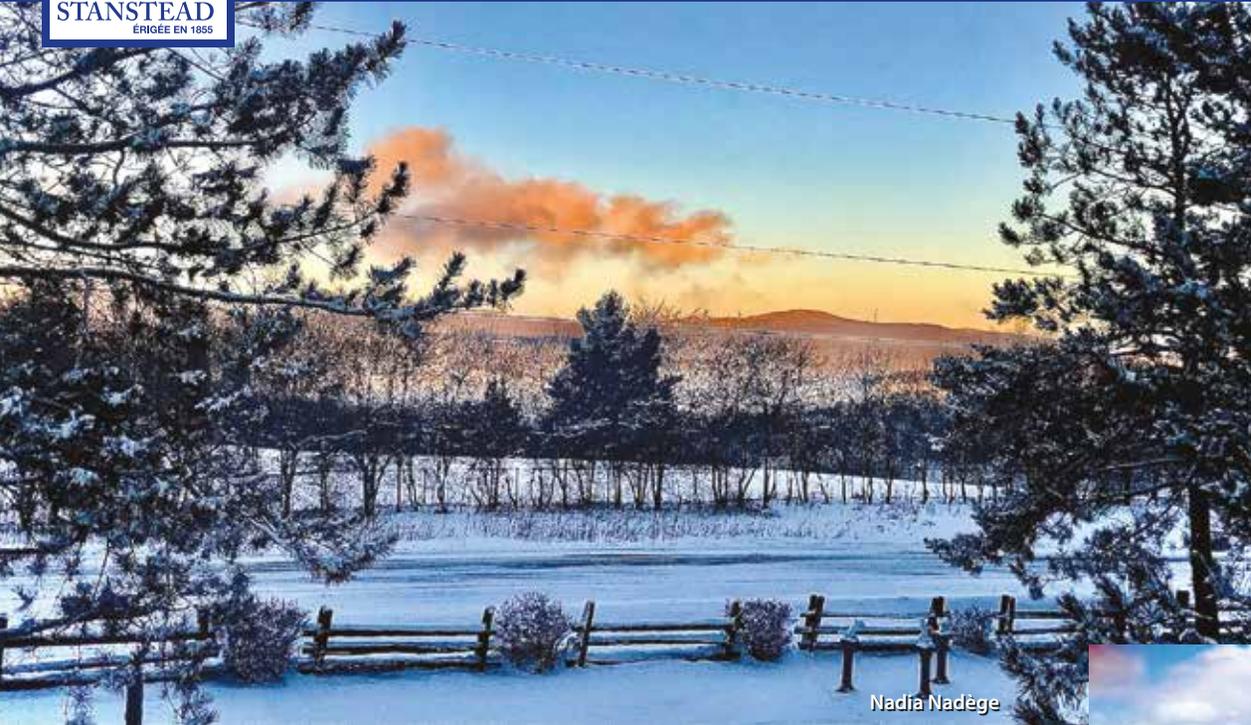




# LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE STANSTEAD

## Calendrier municipal 2023 2023 Municipal Calendar



Nadia Nadège



Luc Tremblay



Serban Teodoresco



Nadia Nadège

# MOT DU MAIRE ❖ THE MAYOR'S MESSAGE

Susan Rose

Chers concitoyens,

L'année 2023 s'amorce sous le signe de la continuité et de la pérennité. Le nouveau conseil municipal, élu en novembre 2021, a su, au cours de la dernière année, développer une synergie avec les citoyens et renouveler son dynamisme. Déjà plusieurs projets entamés dans les dernières années ont pu se concrétiser, alors que d'autres, nouveaux, sont mis en branle et se réaliseront dans les prochaines années au bénéfice de chacun des citoyens du Canton de Stanstead.

Pour le calendrier 2023 du Canton, nous avons porté une attention particulière, comme par le passé, à la représentation des paysages au fil des saisons du Canton de Stanstead et ses habitants. Pour se faire, une sélection rigoureuse de photos a été faite à travers toutes celles qui nous ont été transmises. Je remercie chacun d'entre vous qui, encore cette année, avez fait preuve d'une grande générosité en partageant vos clichés. C'est grâce à ce partage que nous pouvons, année après année, vous offrir un visuel réinventé et inspirant de notre belle municipalité.

Encore cette année, nous avons eu le désir de vous offrir, par ce calendrier annuel, un outil comportant des informations utiles et de dates importantes pour vous. J'en profite également pour vous rappeler qu'il vous est possible de rester informé sur les affaires municipales en vous abonnant à notre infolettre en visitant le site web de la municipalité au [www.cantonstanstead.ca](http://www.cantonstanstead.ca).

Au nom de mes collègues du conseil et des employés de la municipalité, je tiens à vous remercier de votre confiance et vous présente mes meilleurs vœux pour l'année 2023. Nous vous souhaitons une nouvelle année remplie de joie, de bonheur et de réussite.

Dear fellow citizens,

The year 2023 begins under the sign of continuity and sustainability. The new municipal council, elected in November 2021, has renewed dynamism, and has developed a synergy with the citizens over the past year. Many of the projects initiated over the past few years have already started taking shape, while other new projects have been set in motion that will be carried out in the coming years, for the benefit of all of Stanstead Townships citizens.

As in the past, for the 2023 calendar we have paid particular attention to the representation of Stanstead Township's seasonal landscape and its citizens. From all the photos submitted, a rigorous selection was made. I would like to thank each of you, who once again this year have shown such generosity in sharing your pictures with us. It is thanks to your generosity that we can offer a reinvented and inspiring visual calendar of our beautiful municipality year after year.

Again, this year, through this annual calendar, we wanted to offer you a tool with useful information and important dates. I would also like to take this opportunity to remind you that by visiting the municipal website at [www.cantonstanstead.ca](http://www.cantonstanstead.ca). You can stay informed of municipal affairs by subscribing to our newsletter.

On behalf of my colleagues from the Council and the employees of the municipality, I would like to thank you all for your confidence and wish you all the best for the year 2023. We wish you a new year filled with success joy and happiness.

Mayor Pierre Martineau, Maire  
Canton de Stanstead

Christian Hurlow



Christian Hurlow



Luc Tremblay



James McGregor

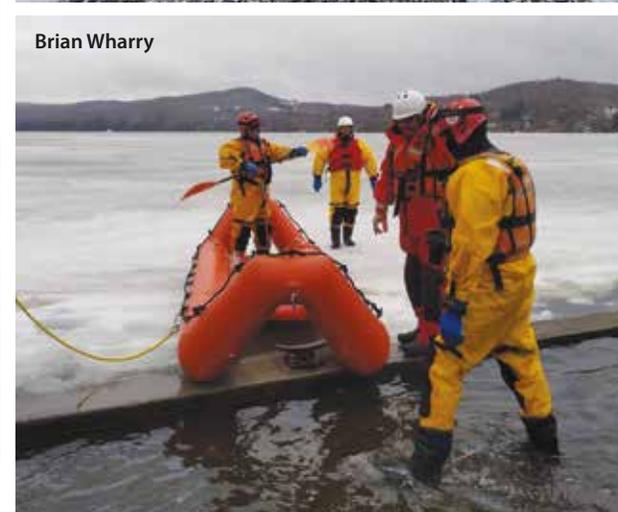
Susan Rose



Patrice Rancourt



Brian Wharry



**Matières admissibles dans le conteneur pour verre :**  
**Bouteilles de vin, pots de cornichons, pots de confiture, etc.**

**NON-ACCEPTÉES : Vitres de fenêtres, miroirs**



**Materials permitted in the container for glass :**  
**Wine bottles, pickle jars, jars of preserves, etc.**

**NOT ACCEPTED : Glass window panes, mirrors**

					
RECYCLAGE/RECYCLING	COMPOST	ORDURES /GARBAGE	RÉSIDUS DOMESTIQUES-DANGEREUX(RDD)	ÉCOCENTRE	RESSOURCERIE DES FRONTIÈRES
<p>Matières <b>acceptées</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Papier et carton</li> <li>• Conteneurs, journaux, boîtes à œufs, cartons de jus, etc.</li> <li>• Plastique</li> <li>• Bouteilles, contenants et emballages de produits alimentaires, de boisson, de cosmétique, de produits d'hygiène personnelle et d'entretien ménager identifiés par un de ces symboles :</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacs de plastique</li> <li>• Pellicules de plastique</li> <li>• Métal</li> <li>• Cigarettes en aluminium, boîtes de conserve, papier d'aluminium, etc.</li> </ul> <p>*****</p> <p><b>Accepted materials:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paper and cardboard</li> <li>• Containers, newspapers, egg cartons, juice boxes, etc.</li> <li>• Plastic</li> <li>• Bottles, containers, beverage and food packages, cosmetics, personal hygiene and housekeeping products identified by one of the following symbols :</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plastic bags</li> <li>• Plastic film</li> <li>• Metal</li> <li>• Aluminium cans, aluminum foil, etc.</li> </ul>	<p>Matières <b>acceptées</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Résidus alimentaires</li> <li>• Carton souillé</li> <li>• Café (grains et filtres)</li> <li>• Litière d'animaux biodégradable</li> <li>• Mouchoirs souillés</li> <li>• Résidus verts, etc.</li> <li>• Plastique PLA compostable </li> </ul> <p>Seuls les sacs <b>100% compostables</b> ou les sacs en papier sont acceptés.</p> <p><u>Les sacs biodégradables ou oxodégradables sont interdits.</u></p> <p>Étendre une couche de papier journal ou de carton dans le fond du bac pour éviter que les matières collent au fond et gèlent en bloc en hiver.</p> <p>Des odeurs dans le bac? Utilisez du bicarbonate de soude. Alternez aussi des couches humides (résidus alimentaires) avec des couches de matières sèches (feuilles mortes, etc.).</p> <p>*****</p> <p><b>Accepted materials:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Food residues</li> <li>• Soiled cardboard</li> <li>• Coffee (grains and filters)</li> <li>• Biodegradable animal's litter</li> <li>• Soiled tissues</li> <li>• Green residues, etc.</li> <li>• Plastic PLA compostable </li> </ul> <p>Only <b>100% compostable bags</b> or paper bags are accepted.</p> <p><u>Bio or oxo-degradable bags are prohibited.</u></p> <p>Place a layer of newspaper or cardboard in the bottom of the bin to prevent blocks of food to stick to the bottom of the bin during winter.</p> <p>Odors in the bin? Use baking soda! Also, alternate wet layers (food residues) with layers of dry matter (dead leaves, etc.).</p>	<p><b>Uniquement pour les matières qui ne sont pas acceptées lors des autres collectes ou à l'Écocentre.</b></p> <p><u>Par exemple :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacs de croustilles ou sac de boîte de céréales</li> <li>• Bâches</li> <li>• Boyaux d'arrosage</li> <li>• Plats de pyrex, etc.</li> </ul> <p><b>Matières refusées</b> dans les ordures:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Résidus alimentaires</li> <li>• Résidus de construction, de rénovation et de démolition</li> <li>• Pneus</li> <li>• Produits électroniques</li> <li>• Résidus domestiques dangereux (RDD)</li> <li>• Encombrants (meubles, etc.)</li> <li>• Médicaments (rapporter à la pharmacie)</li> </ul> <p>*****</p> <p><b>Only for materials that are not accepted at other collections or at the ecocentre.</b></p> <p><u>For example:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chip bags or cereal box bags</li> <li>• Tarp</li> <li>• Hose</li> <li>• Pyrex items, etc.</li> </ul> <p><b>Materials refused</b> in garbage:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Food residues</li> <li>• Construction, renovation and demolition materials</li> <li>• Tires</li> <li>• Electronic products</li> <li>• Hazardous Household Waste (HHW)</li> <li>• Large items (furniture, etc.)</li> <li>• Medication (bring to the drug-store)</li> </ul>	<p><b>HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE(RDD)</b></p> <p>Certains articles sont acceptés à différents endroits.</p> <p>La peinture peut être retournée à Rona, Canadian Tire, ou Bétonel Dulux. Les batteries peuvent être apportées à l'hôtel de ville, et les pneus peuvent être apportés au garage de votre choix. Certains articles sont acceptés à l'Écocentre de Magog (voir Écocentre), et d'autres peuvent être apportés à la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook.</p> <p><b>RIGDSC</b>      1095 Ch. Bilodeau, Coaticook.      819-849-9479  <a href="http://www.enfouissementcoaticook.com">www.enfouissementcoaticook.com</a></p> <p>*****</p> <p><i>Certain items are accepted at different locations.</i></p> <p>Paint can be returned to Rona, Canadian Tire, or Bétonel Dulux. Batteries can be taken to the town hall, and tires can be taken to the garage of your choice. Some items are accepted at the Ecocentre in Magog (refer to Ecocentre), and other items may be taken to the Régie intermunicipale de gestion de déchets solides de la région de Coaticook .</p> <p><b>RIGDSC</b>      1095 Ch. Bilodeau, Coaticook.      819-849-9479  <a href="http://www.enfouissementcoaticook.com">www.enfouissementcoaticook.com</a></p>	<p><b>2300 Rue Tanguay, Magog, Qc</b>  <b>Tel : (819)843-3333</b></p> <p><u>Inscription préalable obligatoire</u> à l'hôtel de ville. Coût d'accès annuel et des coûts pour certains matériaux en fonction du volume. Pour connaître les coûts et les heures d'ouverture de l'écocentre; Consulter le site web : <a href="http://www.ville.magog.qc.ca">www.ville.magog.qc.ca</a></p> <p>Matières <b>acceptées</b> :      Métaux, bois      Matériaux de construction, rénovation et démolition      Béton, brique, asphalte      Encombrants en bon état ou non (ex. meubles, tapis, chauffe-eau, vélos, matelas, etc.)      Résidus domestiques dangereux      Styromousse      Matériel informatique      Jouets, CD/DVD      Pneus, textile, etc.</p> <p>*****</p> <p><u>Prior to visiting the Ecocentre, you need to register at the Town Hall. An annual fee and some additional fees may apply for certain materials based on volume. For more information of the ecocenter's hours and prices; Visit their web site : <a href="http://www.ville.magog.qc.ca">www.ville.magog.qc.ca</a></u></p> <p><b>Accepted materials:</b>      Metals, wood      Building, renovation and demolition materials      Concrete, brick, asphalt      Large items in good condition or not (ex. furniture, carpet, water heater, bicycles, mattresses, etc.)      Hazardous Household Waste      Styrofoam      Computer equipment      Toys, CD/DVD      Tires, textile, etc.</p>	<p><b>Tel : (819) 804-1018</b></p> <p><u>Service de collecte gratuit à domicile</u> pour les encombrants et articles divers pouvant être réparés, réutilisés ou recyclés.</p> <p>Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Matériel informatique</li> <li>• Meubles, matelas, sommiers</li> <li>• Vélos, articles de sport</li> <li>• Objets divers : outils, jouets, vaisselle, etc.</li> <li>• Chauffe-eau, climatiseurs</li> </ul> <p>Les modalités de collecte et les matières acceptées sont sujettes à changement avec le renouvellement de l'entente entre la municipalité et la Ressourcerie. Pour plus d'information:  <a href="http://www.ressourcieriedesfrontieres.com">www.ressourcieriedesfrontieres.com</a></p> <p>*****</p> <p><u>Free pick-up service at home</u> for large items and other items that can be repaired, reused or recycled.</p> <p>For example,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Computer equipment</li> <li>• Furniture, mattresses, bed bases</li> <li>• Bicycles, sporting goods</li> <li>• Various objects: tools, toys, dishes, etc.</li> <li>• Water heaters, air conditioners</li> </ul> <p>The collection methods and accepted materials are subject to change with the renewal of the agreement between the municipality and the Ressourcerie. For more information visit : <a href="http://www.ressourcieriedesfrontieres.com">www.ressourcieriedesfrontieres.com</a></p>



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
<b>1</b> <i>Jour de l'An</i> <i>New Year a Day</i> <i>Mairie fermée</i> <i>Town Hall closed</i>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b> ○
<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
<b>15</b> ☾	<b>16</b> 	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b> ●
<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b> ☽
<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>				

**FÉVRIER / FEBRUARY 2023**

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				



Séance du conseil  
Council Meeting



Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector



Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector



Matières recyclables  
Recycling



Compost



Popote roulante  
Meals on Wheels

Janvier / January 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14 <i>Saint-Valentin Valentine's Day</i>	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

**MARS / MARCH 2023**

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

 Séance du conseil  
Council Meeting

 Popote roulante  
Meals on Wheels

 Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector

 Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector

 Matières recyclables  
Recycling

 Compost

Février / February 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
			1	2	3	4
5	6 	7 	8 	9 	10	11
12	13	14	15 	16 	17 <i>Saint-Patrick Saint Patrick's Day</i>	18
19	20	21 	22 	23 <i>1<sup>er</sup> Versement des taxes municipales 1<sup>st</sup> Installment of municipal taxes</i>	24 	25
26	27	28	29 	30 	31	

AVRIL / APRIL 2023						
DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

 Séance du conseil  
Council Meeting

 Popote roulante  
Meals on Wheels

 Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector

 Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector

 Matières recyclables  
Recycling

 Compost

Mars / March 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
						1
2	3 	4	5	6 	7 <i>Vendredi Saint</i> <i>Good Friday</i> <i>Mairie fermée</i> <i>Town Hall closed</i>	8
9 <i>Pâques</i> <i>Easter</i>	10 <i>Lundi de Pâques</i> <i>Easter Monday</i> <i>Mairie fermée</i> <i>Town Hall closed</i>	11	12 	13 	14  	15 <i>Fin abri tempo</i> <i>Last day for temporary shelters</i>
16	17	18	19 	20 	21 	22
23	24	25	26 	27 	28 	29 
30						

MAI / MAY 2023						
DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

 Séance du conseil  
Council Meeting

 Popote roulante  
Meals on Wheels

 Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector

 Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector

 Matières recyclables  
Recycling

 Compost

Avril / April 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
	1 	2	3	4	5 	6
7	8	9 	10 	11 	12 	13
14 <i>Fête des mères Mother's Day</i>	15	16 	17 	18 	19 	20
21	22 <i>Fête des Patriotes Patriots Day Mairie fermée Town Hall closed</i>	23 <i>2<sup>e</sup> Versement des taxes municipales 2<sup>nd</sup> Installment of municipal taxes</i>	24 	25 	26	27 
28	29	30 	31 			

JUIN / JUNE 2023						
DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	1	2	3			
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

 Séance du conseil  
Council Meeting

 Popote roulante  
Meals on Wheels

 Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector

 Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector

 Matières recyclables  
Recycling

 Compost

Mai / May 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18 <i>Fête des pères Father's Day</i>	19	20	21	22	23	24 <i>Fête nationale du Québec Quebec National holiday</i>
25	26	27	28	29	30	

JUILLET / JULY 2023						
DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

 Séance du conseil  
Council Meeting

 Popote roulante  
Meals on Wheels

 Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector

 Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector

 Matières recyclables  
Recycling

 Compost

Juin / June 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
						1 <i>Fête du Canada Canada Day</i>
2	3  	4	5 	6 	7 	8
9	10 	11 	12 	13 	14	15
16	17 	18 	19 	20 	21	22
23	24 <i>3<sup>e</sup> Versement des taxes municipales 3<sup>rd</sup> Installment of municipal taxes</i>	25	26 	27 	28 	29
30	31 					

**AOÛT / AUGUST 2023**

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

 **Séance du conseil  
Council Meeting**

 **Popote roulante  
Meals on Wheels**

 **Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
GEORGEVILLE**  
*Household waste - Western Sector*

 **Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
LAC LOVERING & FITCH BAY**  
*Household waste - Eastern Sector*

 **Matières recyclables  
Recycling**

 **Compost**

# Juillet / July 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
		1	2	3	4	5
						
6	7 	8	☾	9	10	11
						
13	14	15	16	●	17	18
						
20	21	22	23	24	25	26
						
27	28	29	30	31	○	
						

SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2023

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



Séance du conseil  
Council Meeting



Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector



Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector



Matières recyclables  
Recycling



Compost



Popote roulante  
Meals on Wheels

Août / August 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
					1	2
3	4 <i>Fête du Travail Labour's Day</i> <i>Mairie fermée Town Hall closed</i>	5 	6 	7 	8  	9
10	11 	12	13 	14 	15 	16
17	18 	19	20 	21 	22 <i>4<sup>e</sup> Versement des taxes municipales</i> <i>4<sup>th</sup> Installment of municipal taxes</i> 	23
24	25 	26	27 	28 	29 	30

OCTOBRE / OCTOBER 2023

DIM LUN MAR MER JEU VEN SAM  
 1 2 3 4 5 6 7  
 8 9 10 11 12 13 14  
 15 16 17 18 19 20 21  
 22 23 24 25 26 27 28  
 29 30 31



Séance du conseil  
Council Meeting



Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector



Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector



Matières recyclables  
Recycling

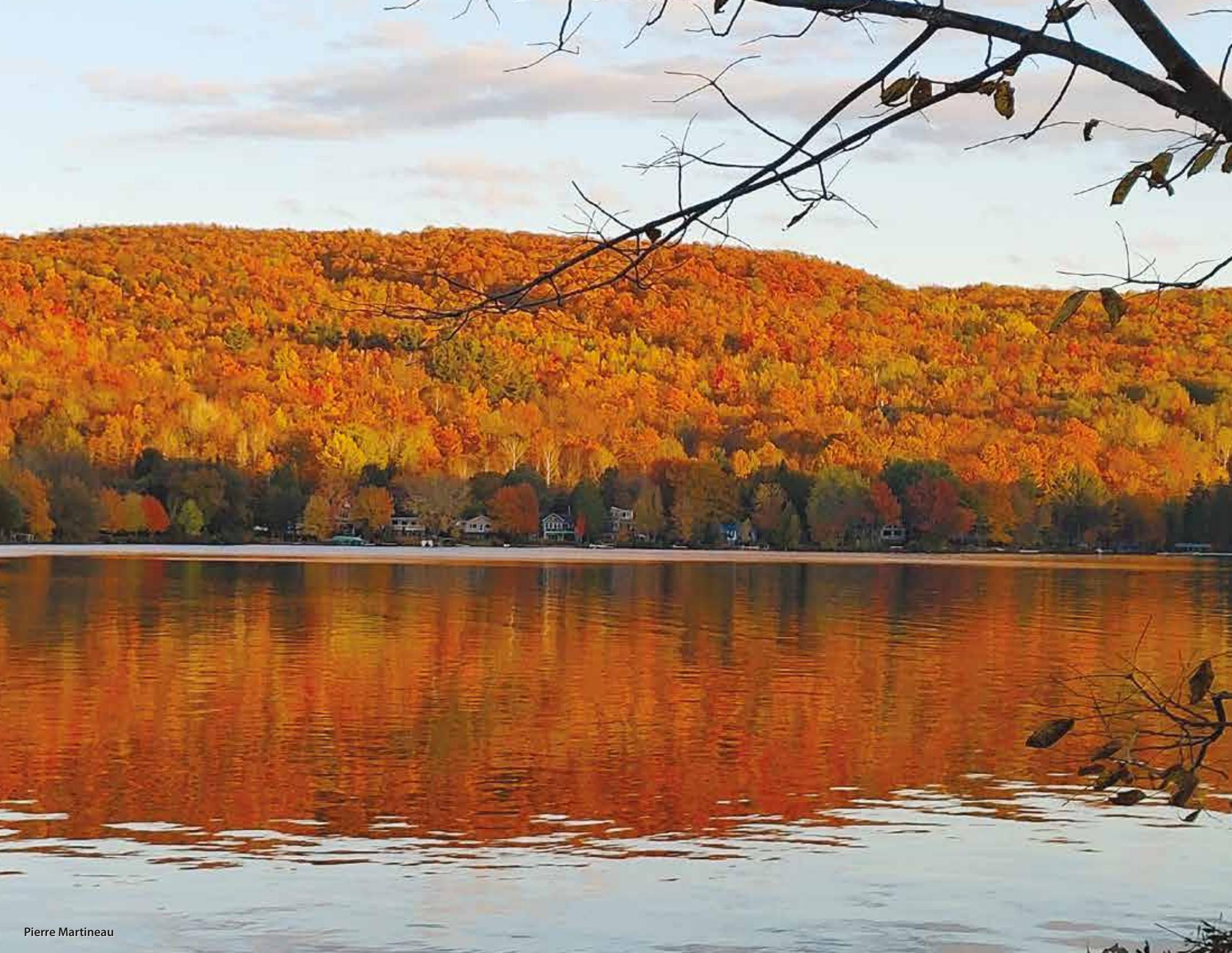


Compost



Popote roulante  
Meals on Wheels

Septembre / September 2023



DIMANCHE / SUNDAY

LUNDI / MONDAY

MARDI / TUESDAY

MERCREDI / WEDNESDAY

JEUDI / THURSDAY

VENDREDI / FRIDAY

SAMEDI / SATURDAY

1	2 	3	4	5	6 	7
8	9 <i>Action de grâces</i> <i>Thanksgiving</i> <i>Mairie fermée</i> <i>Town Hall closed</i>	10 	11 	12 	13	14 
15	16	17	18 	19 	20	21
22 	23	24 	25 	26 	27	28 
29	30	31 <i>Halloween</i>				

NOVEMBRE / NOVEMBER 2023

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



Séance du conseil  
Council Meeting



Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector



Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector



Matières recyclables  
Recycling



Compost



Popote roulante  
Meals on Wheels

Octobre / October 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
			1 <i>Abri tempo permis</i> <i>Tempo shelters permitted</i>	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11 <i>Jour du Souvenir</i> <i>Veterans' Day</i>
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DÉCEMBRE / DECEMBER 2023

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



Séance du conseil  
Council Meeting



Popote roulante  
Meals on Wheels



Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector



Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector



Matières recyclables  
Recycling



Compost

Novembre / November 2023



DIMANCHE / SUNDAY	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENDREDI / FRIDAY	SAMEDI / SATURDAY
					1	2
3	4 	5 	6	7 	8 	9
10	11	12	13	14 	15 	16
17	18	19 	20 	21 	22 	23
24	25 <i>Noël Christmas Mairie fermée Town Hall closed</i>	26	27 	28	29 	30
31						

**JANVIER / JANUARY 2024**

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

 Séance du conseil  
Council Meeting

 Ordures ménagères - Secteur de l'Ouest  
**GEORGEVILLE**  
Household waste - Western Sector

 Ordures ménagères - Secteur de l'Est  
**LAC LOVERING & FITCH BAY**  
Household waste - Eastern Sector

 Matières recyclables  
Recycling

 Compost

 Popote roulante  
Meals on Wheels

Décembre / December 2023

# CALENDRIER MUNICIPAL ❖ 2024 ❖ MUNICIPAL CALENDAR

## JANVIER / JANUARY 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

## FÉVRIER / FEBRUARY 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

## MARS / MARCH 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## AVRIL / APRIL 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

## MAI / MAY 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

## JUIN / JUNE 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

## JUILLET / JULY 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

## AOÛT / AUGUST 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

## OCTOBRE / OCTOBER 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

## NOVEMBRE / NOVEMBER 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

## DÉCEMBRE / DECEMBER 2024

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



LA MUNICIPALITÉ DU  
CANTON DE STANSTEAD

[www.cantonstanstead.ca](http://www.cantonstanstead.ca)

819-876-2948

778, chemin Sheldon  
Canton de Stanstead, Qc  
J1X 3W4

